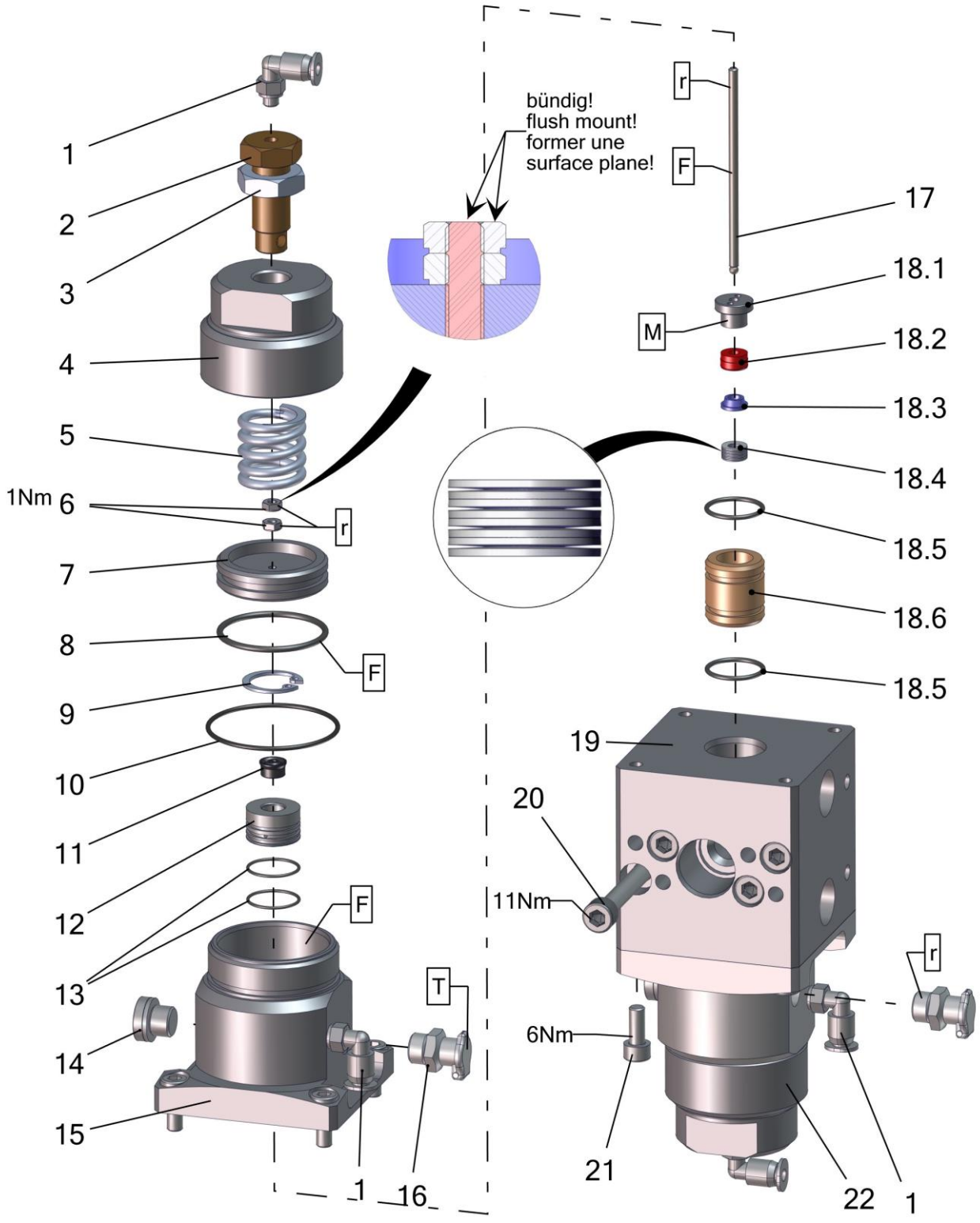
Automatikventil
Automatic valve
Soupape automatique

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657516**
Serie • Serie • Série: **002**
Datum • Date • Date: **18.04.2023**

Kugeldurchmesser: 3mm - mit Hubbegrenzung



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© Copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Automatikventil
Automatic valve
Soupape automatique

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657516**
Serie • Serie • Série: **002**
Datum • Date • Date: **18.04.2023**

Kugeldurchmesser: 3mm - mit Hubbegrenzung

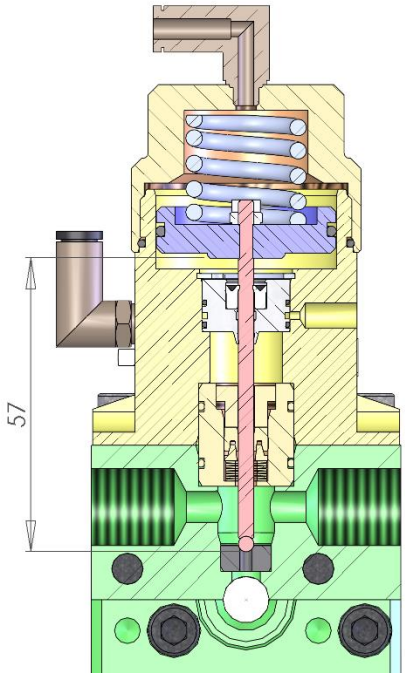
Pos.	Number	Qty.	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0658382	4		L- Steckverschraubung	L-plug-type fitting	L-vissage à air comprimé
2	0657314	1		Einstellschraube	scew	vis
3	0657592	1		Mutter	nut	écrou
4	0658086	1		Deckel	cover	couvercle
5	0664171	2	V, R	Druckfeder	spring	ressort
6	0628945	4		Mutter	nut	écrou
7	0657513	2		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
8	0310492	2	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
9	0629918	2	R, D	Sicherungsring	retaining ring	circlip
10	0657515	2	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
11	0657486	2	V, D, R	Nutring	lip seal	joint
12	0658331	2	V, R	Buchse	bush	douille
13	0658364	4	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
14	0642590	2		Stopfen	plug	bouchon
15	0657389	2		Gehäuse	housing	caracasse
16	0649918	2		Klappöler	oiler	huileur
17	0657374	2	V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
18	0670438	2	V	Dichteinheit	sealing unit	unité d´étachété
18.1	0670440	1		Schraube	screw	vis
18.2	0670441	1	V, D, R	Nutring	lip seal	joint
18.3	0670442	1	V, D, R	Gegenring	counter ring	contre-anneau
18.4	0670443	8	V, R	Tellerfeder	disc spring	ressort
18.5	0662202	2	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
18.6	0670439	1		Hülse	sleeve	douille
19	0658366	1	V	Ventilgehäuse kpl.	valve housing kpl.	boîte à soupape kpl.
20	0633750	4		Schraube	screw	vis
21	0630121	8		Schraube	screw	vis
22	0657385	1		Deckel	cover	couvercle

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

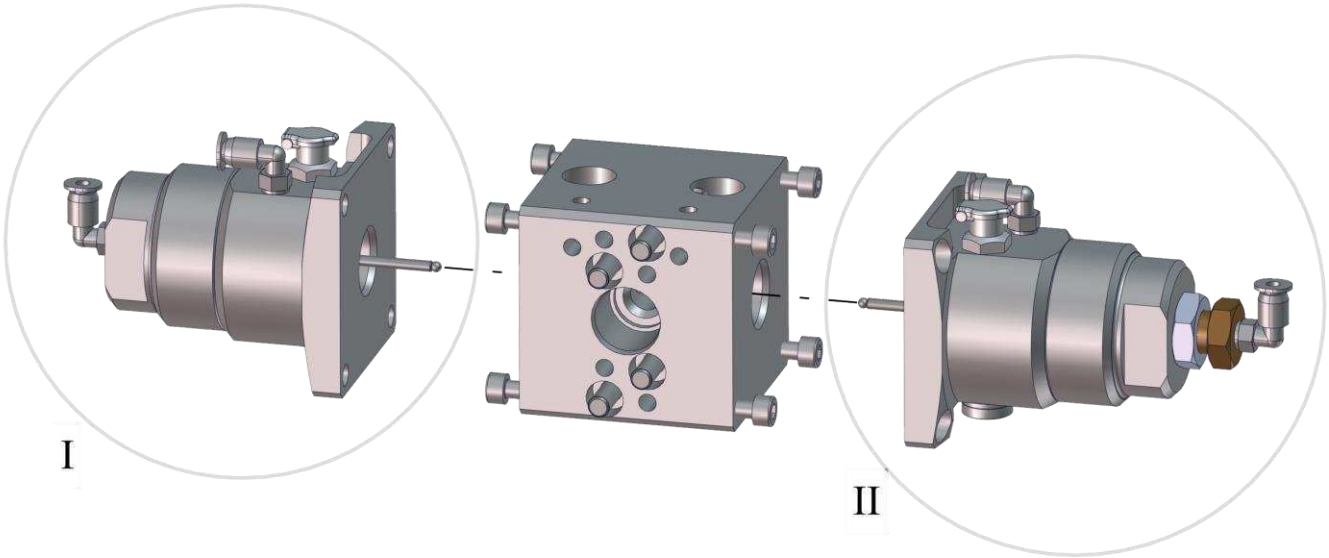
WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© Copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Automatikventil Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657516**
Automatic valve Serie • Serie • Série: **002**
Soupape automatique Datum • Date • Date: **18.04.2023**
Kugeldurchmesser: 3mm - mit Hubbegrenzung



Ersatzteilpakete / spare parts packages / paquets de pièces de rechange



Pos.	Number	Qty.	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
-	0670681	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
--	0670675	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
I	0662685	1		Pos. 1, 5-18, 22	pos. 1, 5-18, 22	pos. 1, 5-18, 22
II	0662686	1		Pos. 1-18	pos. 1-18	pos. 1-18

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© Copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Automatikventil
Automatic valve
Soupape automatique

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657516**
Serie • Serie • Série: **002**
Datum • Date • Date: **18.04.2023**

Kugeldurchmesser: 3mm - mit Hubbegrenzung

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d´usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d´etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Référenz
r	schwach / light / leger	222 / 0000016
b	mittel / medium / leger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d´étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Référenz
F	Fett, säurefrei / acid-free /sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l´application de l´isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / asembly paste (for verssion R or RS) / pâte d´assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / asembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d´assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© Copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg